Gemeinde Eppan an der Weinstraße
Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Ensembleschutz **Tutela degli Insiemi**	**ST. MICHAEL – RATHAUSPLATZ** **S. MICHELE – PIAZZA MUNICIPIO**	**28**

1:5000

Gemeinde Eppan an der Weinstraße
Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Ensembleschutz Tutela degli Insiemi	ST. MICHAEL – RATHAUSPLATZ S. MICHELE – PIAZZA MUNICIPIO	28

1) Bestimmende Elemente

- Rathausplatz
- Kreuzung J.-G.-Plazer-Straße, Bahnhofstraße, J.-Innerhofer-Straße, Kapuzinerstraße bzw. Abschnitte derselben Straßen
- Sämtliche Bauten im Kreuzungsbereich einschließlich Zubehörsflächen

2) Beschreibung

St. Michael, Hauptort und größte Ortschaft der Gemeinde, ist nahezu im Schwerpunkt des komplexen Überetscher Siedlungssystems posizioniert.
Die sich dort kreuzenden historischen Straßenverbindungen in Richtung Berg, Pigenò, Montiggl und Girlan laufen nicht an einem einzigen Ort zusammen, sondern sind mit der Nord/Süd orientierten Hauptstraße (Kaltern – St. Pauls) an versetzten Stellen verknüpft.
Das dadurch entstandene netzartige Straßensystem hat die Siedlungsform weitgehend mitbestimmt, sodass kein einheitliches Zentrum entstanden ist, während sich die historische Ortschaft in einzelne Anhäufungen von Bauten im Bereich der Straßenkreuzungen gegliedert entwickelt hat.
Jene Nachbarschaften, teils regelrechte ”Dörfer im Dorf” mit einer Kirche inmitten der Bauten, sind derzeit noch erkennbar, trotz der seit Ende des 19. Jahrhunderts erfolgten breiten Ausdehnung und massiven Verdichtung der Siedlung.
Der Siedlungskern an der Kreuzung der J.-G.-Plazer-Straße mit den dazu querverlaufenden Kapuziner- und Bahnhofstraße

1) Elementi costitutivi

- Piazza Municipio
- Incrocio via J. G. Plazer, via Stazione, via J. Innerhofer, via Cappuccini rispettivamente tratti delle stesse strade
- Tutte le costruzioni nell’ambito dell’incrocio, superfici di pertinenza incluse

2) Descrizione

S. Michele, capoluogo e maggior centro abitato del Comune, è posizionato pressoché nel baricentro del complesso sistema insediativo dell’Oltradige.
I collegamenti viari storici per Monte, Piganò, Monticolo e Cornaiano che vi fanno capo, non convergono tutti in un unico luogo, ma sono annodati alla strada principale nord/sud (Caldaro – S. Paolo) in punti diversi.
Il sistema stradale di tipo reticolare che ne è derivato, ha largamente contribuito a determinare la configurazione dell’insediamento, per cui non si è avuta la formazione di un centro unitario, mentre l’abitato storico si è sviluppato articolandosi in singoli ammassamenti di costruzioni incentrati sugli incroci stradali.
Tali unità di vicinato, talvolta veri e propri ”paesi nel paese” con una chiesa in mezzo alle costruzioni, sono tuttora riconoscibili, nonostante l’ampia espansione e la massiccia densificazione dell’insediamento verificatesi dalla fine del 19. secolo ad oggi.
Il nucleo insediativo presso l’incrocio tra la via J. G. Plazer e

Ensembleschutz Tutela degli Insiemi	ST. MICHAEL – RATHAUSPLATZ S. MICHELE – PIAZZA MUNICIPIO	28

verkörpert eine derartige Nachbarschaft.
Die stattlichen Bauten im Kreuzungsbereich, unter anderen das Rathaus (alter und neuer Trakt) sowie die ehemaligen Gasthöfe "Sonne" und "Goldene Traube", wenden ihre Hauptfassade dem Platz zu und verleihen somit dem Ort, ursprüngliche Zubehörsfläche des Ansitzes Platzeck, die einem öffentlichen Platz zustehende Würde.
Verdientermaßen mitverantwortlich für die Aufwertung und endgültige Gestaltung des Rathausplatzes war der moderne Eingriff (1986) zur Erweiterung des seit den Dreißigerjahren des vergangenen Jahrhunderts dort funktionierenden Rathauses.
Die Behauptung, dass das neugestaltete Rathaus ein Beispiel einer ausgezeichneten Symbiose von moderner Architektur und regionalistischem Geist darstellt, ist unbestreitbar.
Die Präsenz der heute beinahe gänzlich umfunktionierten historischen Gasthöfe zeugt von der ehemaligen Wichtigkeit des Siedlungsbereiches für die Aufnahme und Beherbergung der Fremden.
Die historischen Gasthöfe, das Rathaus (alter Trakt) sowie die Häuser Bahnhofstraße 47 und J.-G.-Plazer-Straße 4/8 stehen unter Denkmalschutz.
Das Ensemble betrifft im Bauleitplan als Wohnbauzone A (Historischer Ortskern) ausgewiesene Flächen, für welche ein Durchführungsplan vorgeschrieben ist.

le trasversali via Cappuccini e via Stazione rappresenta una di tali unità di vicinato.
Le imponenti costruzioni nell'ambito dell'incrocio, tra le altre il municipio (parte vecchia e parte nuova) nonché gli ex-alberghi "Sonne" e "Goldene Traube", rivolgono le loro facciate principali verso la piazza, originariamente superficie di pertinenza della residenza Platzeck, e con ciò conferiscono al sito la dignità che spetta ad una piazza pubblica.
Meritevolmente corresponsabili per la qualificazione e la definitiva configurazione della piazza è risultato il moderno intervento (1986) per l'ampliamento del municipio ivi funzionante sin dagli anni trenta dello scorso secolo.
L'affermzione che il nuovo municipio rappresenti un esempio di perfetta simbiosi tra architettura moderna e spirito regionalistico, è incontrovertibile.
La presenza degli alberghi storici, oggi quasi interamente ridestinati ad altre funzioni, testimonia dell'originaria importanza dell'ambito insediativo per l'accoglienza e l'alloggiamento dei forestieri.
Gli alberghi storici, il municipio (parte vecchia) nonché le case via Stazione 47 e via J. G. Plazer 4/8 sono soggetti a tutela monumentale.
Nel piano urbanistico comunale le superfici interessate dall'insieme sono classificate come zona residenziale A - Centro storico (soggetta a piano di attuazione).

3) Kriterien für die Ausweisung

a) Historischer Wert / in Bezug auf das kunsthistorische und dokumentarische Interesse der den Platz säumenden Bauten

3) Criteri per l'individuazione

a) Valore storico / con riferimento all'interesse storico-artistico e documentario delle costruzioni in margine alla piazza

Ensembleschutz Tutela degli Insiemi	ST. MICHAEL – RATHAUSPLATZ S. MICHELE – PIAZZA MUNICIPIO	28

b) Malerischer Charakter / in Bezug auf die harmonische Formenvielfalt der Bauten und der Freiflächen
g) Kollektives Gedächtnis / in Bezug auf die Erinnerung an die ehemalige Beherbergungsfunktion und die jüngere Präsenz der Verwaltungsfunktion

4) Spezifische Hinweise zum Schutz der Wertelemente des Ensembles

- Die eventuell zulässigen Kubaturumlegungen sollen grundsätzlich die Konsolidierung der Randbebauung am Platz und an den Straßen und die Befreiung der Hof- und Grünflächen von störenden An- und Zubauten anstreben.
- Eventuell zulässige Erweiterungs- oder Neubauten müssen die historische, topographische und landschaftliche Identität des Standortes respektieren, was die Wahl einer zeitgenossischen Gestaltung und angemessener Materialien nicht ausschließt und jedenfalls nicht allein der Wiederholung von historisierenden Architekturelementen anvertraut werden kann.
- Ein besonderes Einfühlungsvermögen mit dem Ort ist bei eventuell zulässigen Umbauarbeiten am Rathausplatz, wegen der dortigen Präsenz von Baudenkmälern und dem anspruchsvollen modernen Rathausbau, erforderlich.
- Schrägdächer sind mit Mönch-und-Nonne-Ziegeln einzudecken, Dachgauben sind mindestens 1,50 m hinter der Dachrinne anzusetzen und in einer maximalen Breite von 1,50 m auszuführen, Dacheinschnitte zur Verwirklichung von Balkonen und Terrassen sind zu vermeiden, Solaranlagen auf Fassaden sind nicht gestattet.

b) Carattere pittoresco / con riferimento alla armoniosa varietà formale delle costruzioni e delle superfici inedificate
g) Memoria collettiva / con riferimento al ricordo dell'originaria funzione ricettiva ed alla più recente presenza della funzione amministrativa

4) Indicazioni specifiche per la tutela degli elementi valoriali dell'insieme

- Gli spostamenti di cubatura eventualmente consentiti devono in linea di massima tender al consolidamento dell'edificazione in margine a piazza e strade ed alla liberazione dei cortili e delle superfici a verde da costruzioni accessorie in contrasto.
- Ampliamenti o nuove costruzioni eventualmente ammissibili devono rispettare l'identità storica, topografica ed ambientale del sito, il che non esclude pregiudizialmente la scelta di forme in linea col nostro tempo e di materiali adeguati e comunque non può essere delegato esclusivamente alla ripetizione di elementi architettonici storicizzanti.
- Un particolare senso del luogo è necessario nel caso di interventi di ristrutturazione eventualmente ammissibili in piazza Municipio, per via della presenza di edifici monumentali e del qualificato ampliamento moderno del municipio.
- I tetti a falde inclinate sono da coprirsi con coppi, gli abbaini devono essere arretrati di almeno 1,50 m rispetto alla grondaia e non superare la larghezza di 1,50 m, sono da evitare discontinuità nei tetti per realizzare balconi o

Ensembleschutz Tutela degli Insiemi	ST. MICHAEL – RATHAUSPLATZ S. MICHELE – PIAZZA MUNICIPIO	28

Sie sollen unter Berücksichtigung der technischen Möglichkeiten und effizienten Funktion so angebracht werden, dass sie das Erscheinungsbild des Ensembles möglichst wenig beeinträchtigen.

- Bei Zweckumwidmung schutzwürdiger landwirtschaftlicher Betriebsgebäude, sofern zulässig, sind hauptsächlich das Verhältnis zwischen strukturellen Mauerteilen und hölzerner Ausfachung sowie die Einsicht der Dachstühle durch das Giebelbundwerk als kennzeichnend für das äußere Erscheinungsbild des Gebäudes zu betrachten.
- Für die historischen Kellerräume sind Umnutzungen unter der Bedingung zulässig, dass dabei keine Eingriffe erfolgen, welche ihre Erhaltung gefährden oder die prägenden Elemente ihres Umfeldes (Einfriedungen, Portale, Stiegen, Rampen usw.) beschädigen.
- Die minimalen Freiräume zwischen den anliegenden Bauten (die sogenannten Feuergassln oder Pestgassln) sind zu respektieren.
- Brunnen auf öffentlichen Boden und Einfriedungsmauern samt Zufahrtstoren sowie alle weiteren ortsbildprägenden Elemente entlang der Dorfstraßen sind zu erhalten.
- Die J.-G.-Plazer-Straße, die Bahnhofstraße, die J.-Innerhofer-Straße und die Kapuzinerstraße sind mit Porphyrpflaster zu befestigen (von der Fahrbahn höhenmäßig abgehobener Gehsteig nur wo aus Sicherheitsgründen erforderlich).
- In denselben Straßen sollen keine Autoabstellplätze eigens vorgesehen werden, während der Halt lediglich Zwecks auf- und abladen gestattet sein soll.
- Die topographischen und gestalterischen Eigenschaften des abgesenkten Rathausplatzes sind jedenfalls

terrazze, non è consentita l'applicazione di pannelli solari sulle facciate. Gli stessi devono essere applicati tenendo conto delle possibilità tecniche e della funzione efficiente, in modo tale da pregiudicare quanto meno possibile l'immagine dell'insieme.

- In caso di cambiamento di destinazione d'uso di edifici aziendali rurali degni di tutela, qualora ammissibile, sono da considerare determinanti per l'aspetto esteriore dell'edificio soprattutto la proporzione tra muratura e tamponamenti in legno nonché la vista dei sottotetti attraverso le strutture reticolari del timpano.
- Per le cantine storiche sono consentite rifunzionalizzazioni a condizione che ciò non comporti interventi che ne pregiudicano la conservazione o che recano danno agli elementi caratteristici del loro intorno (recinzioni, portali, scale, rampe ecc).
- I distacchi minimi tra gli edifici adiacenti (i cosidetti Feuergassln o Pestgassln) sono da rispettare.
- Devono conservarsi le fontane sul suolo pubblico, i muri di recinzione con i portali d'accesso ai cortili nonché ogni ulteriore elemento caratterizzante l'ambiente lungo le strade del borgo.
- Le vie J. G. Plazer, Stazione, J. Innerhofer e Cappuccini sono da pavimentare con cubetti di porfido (marciapiede rialzato rispetto alla carreggiata soltanto laddove necessario per motivi di sicurezza).
- Lungo le stesse strade non sono da prevedersi appositi parcheggi per autoveicoli, mentre la sosta è da consentire solo per operazioni di carico e scarico.
- Le caratteristiche topografiche e formali della ribassata piazza del Municipio sono comunque da conservare.

Ensembleschutz **Tutela degli Insiemi**	**ST. MICHAEL – RATHAUSPLATZ** **S. MICHELE – PIAZZA MUNICIPIO**	**28**

beizubehalten.
- Bauliche Eingriffe an Gebäuden, welche unter Denkmalschutz stehen, sind mit dem Denkmalamt abzustimmen und diese Abstimmung ist auch für den Ensembleschutz gültig.
- Es gelten die Vorschriften des rechtskräftigen Durchführungsplanes.

- Interventi edilizi in edifici, soggetti a vincoli di tutela storico-artistica, devono essere concordati con l'Ufficio beni architettonici ed artistici e quest'accordo è valido anche per la tutela degli insiemi.
- Sono valide le norme del piano d'attuazione in vigore.